

**Bruxelles, 3 septembrie 2025
(OR. en)**

**12441/25
ADD 15**

**Dosar interinstituțional:
2025/0192 (NLE)**

**COLAC 128
POLCOM 212
SERVICES 48
FDI 43**

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	3 septembrie 2025
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2025) 357 annex
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de parteneriat dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Piața Comună a Sudului, Republica Argentina, Republica Federativă a Braziliei, Republica Paraguay și Republica Orientală a Uruguayului, pe de altă parte

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2025) 357 annex.

Anexă: COM(2025) 357 annex



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 3.9.2025
COM(2025) 357 final

ANNEX 10

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de parteneriat dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Piața Comună a Sudului, Republica Argentina, Republica Federativă a Braziliei, Republica Paraguay și Republica Orientală a Uruguayului, pe de altă parte

PROTOCOL PRIVIND COOPERAREA

ARTICOLUL 1

Principii generale

(1) Părțile reamintesc instituirea unei zone de liber schimb în temeiul articolului 9.1 din Acordul de parteneriat dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Piața Comună a Sudului, Republica Argentina, Republica Federativă a Braziliei, Republica Paraguay și Republica Orientală a Uruguayului, pe de altă parte (denumit în continuare „Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR”), cu obiectivele prevăzute la articolul 9.2 din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, care va contribui la creșterea veniturilor globale și a prosperității în ambele regiuni și la reducerea inegalităților, în concordanță cu obiectivele de dezvoltare durabilă ale Organizației Națiunilor Unite.

(2) Părțile își asumă angajamentul față de un parteneriat de cooperare care va contribui la pace și prosperitate și se va baza pe respect, încredere, valori și interese comune, abordând împreună provocările și valorificând oportunitățile care decurg din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR. În consecință, parteneriatele de cooperare abordate în prezentul protocol sunt inspirate de o viziune prin care ambele părți definesc împreună prioritățile, concepția și obiectivele urmărite.

(3) Părțile recunosc necesitatea de a facilita adaptarea actorilor economici din MERCOSUR, în special a microîntreprinderilor, a întreprinderilor mici și mijlocii și a antreprenorilor (denumiți în continuare „IMM-uri”), a femeilor, a micilor fermieri, a populațiilor indigene și a comunităților locale și tradiționale, la noul mediu economic și comercial generat de instituirea zonei de liber schimb, pentru a le permite să câștige competitivitate pe piețele MERCOSUR și ale UE și să profite de avantajele oferite de Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR.

(4) Prin urmare, în completarea dispozițiilor privind cooperarea consacrate la articolul 4.2 din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, părțile își reiterează angajamentul față de participarea la parteneriate de cooperare, cu scopul principal de a facilita punerea în aplicare a Acordului de parteneriat UE-MERCOSUR, cu un accent deosebit pe partea a III-a din acesta, contribuind la capacitatea lor de a profita pe deplin de posibilitățile oferite de Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR și de a aborda potențialele impacturi negative asupra sectoarelor economice și industriale vulnerabile, subliniind necesitatea de a lua în considerare provocările specifice ale țărilor în curs de dezvoltare fără ieșire la mare.

(5) Cooperarea avută în vedere în temeiul prezentului protocol poate cuprinde activități care implică toate statele MERCOSUR semnatare sau unul sau mai multe state MERCOSUR semnatare la nivel individual în sectoare și segmente specifice, inclusiv IMM-urile acestora. Părțile vor valorifica pe deplin posibilitățile oferite, printre altele, de Agenda de investiții „Global Gateway” UE-ALC.

(6) Părțile convin că MERCOSUR și statele MERCOSUR semnatare pot beneficia de toate tipurile de resurse furnizate în temeiul prezentului protocol, ținând seama, printre altele, de provocările specifice cu care se confruntă țările în curs de dezvoltare fără ieșire la mare, pentru a asigura accesul pe piață și egalitatea de șanse în ceea ce privește beneficiile oferite de Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR.

ARTICOLUL 2

Mecanismele financiare

Sprijinul financiar al UE poate lua forma unor granturi, împrumuturi, garanții și cooperare tehnică și ar putea fi integrat cu resursele MERCOSUR și ale statelor MERCOSUR semnatare, precum și cu alte resurse financiare din partea instituțiilor financiare naționale, regionale și internaționale, pentru a urmări în continuare obiectivele Acordului de parteneriat UE-MERCOSUR. Uniunea Europeană va încerca, de asemenea, să instituie un program MERCOSUR specific ca principal canal de raționalizare a cooperării în temeiul Acordului de parteneriat UE-MERCOSUR și, de asemenea, poate utiliza programele și instrumentele existente pentru a canaliza asistența către MERCOSUR și statele MERCOSUR semnatare, utilizând atât programe bilaterale, cât și regionale, împrumuturi și garanții bugetare pentru instituțiile de finanțare a dezvoltării. În conformitate cu inițiativa „Echipa Europa” a Comisiei Europene, sprijinul Uniunii Europene poate include și contribuții din partea statelor membre, nu numai de la bugetul Uniunii Europene. Având în vedere noile condiții economice și comerciale care ar putea decurge din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, sprijinul financiar din partea Uniunii Europene va include noi resurse care nu sunt disponibile în prezent în cadrul altor programe, care să fie canalizate în mod preferențial prin intermediul unui program MERCOSUR specific, astfel cum s-a subliniat mai sus.

ARTICOLUL 3

Monitorizare și punere în aplicare

- (1) Părțile reamintesc faptul că, în temeiul articolului 2.4 alineatul (6) din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, se instituie un Subcomitet pentru cooperare internațională și dezvoltare pentru a promova, coordona și supraveghea punerea în aplicare a activităților de cooperare în domeniile menționate în partea II din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, precum și pentru a asigura urmărirea, monitorizarea și evaluarea inițiativelor de cooperare respective.
- (2) Pe lângă sarcinile prevăzute la articolul 2.4 din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR, Subcomitetul pentru cooperare internațională și dezvoltare stabilește direcția și definește prioritățile și structura programelor de parteneriat aferente activităților comune de cooperare stabilite în prezentul protocol și monitorizează periodic disponibilitatea fondurilor pentru activitățile menționate în prezentul protocol. De asemenea, acesta poate prezenta recomandări comitetului mixt menționat la articolul 2.3 din Acordul de parteneriat UE-MERCOSUR.
- (3) În vederea planificării implementării eficace a cooperării în temeiul Acordului de parteneriat UE-MERCOSUR, părțile convin să înceapă discuțiile, în cadrul Subcomitetului pentru cooperare internațională și dezvoltare, privind acțiunile de cooperare în curs și planificate, în termen de un an de la intrarea în vigoare sau de la începerea aplicării provizorii a Acordului de parteneriat UE-MERCOSUR. Tot în această perioadă, părțile, acționând în cadrul Subcomitetului pentru cooperare internațională și dezvoltare, vor conveni asupra procesului de aprobare a proiectelor care vor intra în domeniul de aplicare al prezentului protocol.